

C-379

Second Session, Thirty-sixth Parliament,
48 Elizabeth II, 1999

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-379

An Act to amend the Canada Business Corporations Act
(definitions of “infant” and “minor”)

First reading, November 26, 1999

MR. HARB

C-379

Deuxième session, trente-sixième législature,
48 Elizabeth II, 1999

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-379

Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions
(définitions d'« enfant » et de « mineur »)

Première lecture le 26 novembre 1999

M. HARB

SUMMARY

This enactment provides definitions of “infant” and “minor” as being a person under the age of eighteen in order to ensure that the *Canada Business Corporations Act* is interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child.

SOMMAIRE

Ce texte édicte les définitions d’« enfant » et de « mineur » comme étant une personne âgée de moins de dix-huit ans afin que la *Loi sur les sociétés par actions* soit interprétée conformément à la définition d’« enfant » proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l’adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-379

PROJET DE LOI C-379

An Act to amend the Canada Business Corporations Act (definitions of “infant” and “minor”)

Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (définitions d’« enfant » et de « mineur »)

Preamble

Préambule

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

que le 20 novembre 1989, l’Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l’enfant;

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

AND WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation, and the words “infant” and “minor” also need consistent definitions;

que la Convention propose une définition d’« enfant » qui devrait s’appliquer uniformément à toutes les lois fédérales et que les définitions d’« enfant » et de « mineur » 10 devraient être cohérentes,

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. C-44; R.S., c. 27 (1st Supp.), c. 27 (2nd Supp.), c. 1 (4th Supp.); 1990, c. 17; 1991, cc. 45, 46, 47; 1992, cc. 1, 27, 51; 1994, cc. 21, 24; 1996, cc. 6, 10; 1998, c. 1; 1999, cc. 3, 31

L.R., ch. C-44; L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), ch. 27 (2^e suppl.), ch. 1 (4^e suppl.); 1990, ch. 17; 1991, ch. 45, 46, 47; 1992, ch. 1, 27, 51; 1994, ch. 21, 24; 1996, ch. 6, 10; 1998, ch. 1; 1999, ch. 3, 31

1. Subsection 2(1) of the *Canada Business Corporations Act* is amended by adding the following in alphabetical order:

1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions* est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

“infant”
« enfant »

“infant” means a person who is less than eighteen years of age and “infancy” has a corresponding meaning;

« enfant » Personne âgée de moins de dix-huit ans, le terme « enfance » ayant un sens correspondant.

« enfant »
“infant”

“minor”
« mineur »

“minor” means a person who is less than eighteen years of age and “minority” has a corresponding meaning;

« mineur » Personne âgée de moins de dix-huit ans, le terme « minorité » ayant un sens correspondant.

« mineur »
“minor”

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l’autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

